

144. Romper el hielo

¡Hola a todos! Bienvenidos a una nueva entrega del pódcast de *Como pez en el agua*, la academia *online* para aprender español a vuestro ritmo, con lecciones y ejercicios a vuestra disposición en el momento que más os interese y con total autonomía. No os preocupéis porque, aun así, no estaréis solos. Yo me paso por la academia a diario y podré practicar con vosotros y resolver todas vuestras dudas.

Ya sabéis que en este pódcast semanal, vamos viendo distintas expresiones cuyo significado puede resultar un enigma para los estudiantes de español, ya que no se deduce por las palabras que las componen, sino que tienen un origen diferente, puede que histórico, que descubriremos en cada episodio.

En el episodio de hoy veremos la expresión “romper el hielo”, que significa poner fin a una situación incómoda. Aportar un poco de calor frente a una actitud fría o distante. Por ejemplo, cuando vamos a una fiesta y no conocemos a nadie, debemos ser valientes y hablar con algunas personas para romper el hielo y comenzar a disfrutar.

Estoy segura de que conocéis tanto el verbo como el sustantivo.

Romper es un verbo que significa dividir y separar las partes que componen un objeto. A veces las cosas se rompen de forma violenta, como cuando cae un plato al suelo y todos sus trozos vuelan por la cocina. Otras veces se rompe algún componente interno y entonces decimos que ese objeto ya no funciona, por ejemplo, un móvil o un televisor.

En lenguaje coloquial también se utiliza cuando dos personas deciden terminar con su relación, es decir, deciden romper la relación. Pero para esta expresión vamos a quedarnos con el primero de los significados, partir algo en partes más pequeñas.

El es el artículo masculino determinado singular que acompaña a la palabra *hielo*.

Y el **hielo** es el agua en estado sólido. Ya sabéis que esto sucede cuando baja mucho la temperatura. Por ejemplo, hay grandes masas de hielo en los polos terrestres. También podemos encontrar hielo en los vasos de las bebidas frías, en forma de pequeños cubos, por esta razón se llaman *cubitos de hielo*.

En fin, ahora que ya tenemos claro el significado de cada palabra, ¿podéis intuir el origen de la expresión? Todo apunta a que está relacionado con los grandes barcos que realizaban expediciones por las zonas más frías de la tierra porque en su parte delantera se colocaba una enorme plancha de metal que servía para romper el hielo y que el barco pudiese avanzar por las aguas heladas.

De ahí pasó a señalar la actitud amable y cordial de las personas que son las primeras en hablar o en actuar para poner fin a una situación fría y tensa y que así la relación pueda fluir y avanzar.

Podéis usar esta expresión en cualquier persona, tiempo y modo. Recordad que el verbo *romper* tiene un participio irregular, *roto*. Así que cuidado a la hora de usar los tiempos compuestos. Por lo demás, la expresión permanece igual, en masculino singular.

¡Vamos con los ejemplos!

- No estoy cómoda en esta reunión porque toda la gente parece muy seria, ¡ojalá alguien **hubiera roto el hielo!**
- A ver, si nadie se atreve a hablar en primer lugar, hazlo tú y **rompe el hielo.**
- Mis tías eran simpatiquísimas y, cuando en las comidas familiares había discusiones y enfados, siempre **rompían el hielo** haciéndonos reír.

Y hasta aquí el episodio de hoy, espero que os haya gustado y que hayáis aprendido algunas cosas nuevas para practicar vuestro español y romper el hielo. Si ha sido así, ¡podéis darme una buena valoración en iTunes o en Spotify! ;)

Y si queréis consultar el contenido del pódcast lo tenéis disponible en la descripción del episodio o siguiendo el enlace.

Ya sabéis que podéis seguir aprendiendo a través de la página web de *Como pez en el habla* y de sus redes sociales: Facebook, Instagram, Twitter y Telegram. ¡Muchas gracias y hasta la semana que viene!